

ИНТЕРНЕ-ТЕХНОЛОГИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В данной статье рассматривается вопрос, как данное коммуникативное средство можно эффективно использовать на уроках иностранного языка, что необходимо принимать во внимание при проведении данных проектов.

Наступил век Интернета, когда коммуникативная цель всё чаще применяется в университетах и других образовательных учреждениях, так как на занятиях коммуникативные технологии открывают новые возможности, что особенно важно для изучения иностранного языка. Интернет предлагает быстрый и прямой доступ к различным ресурсам изучаемого языка и культурной сфере. Использование электронной почты содействует быстрой коммуникации с носителями языка и лицами, изучающими иностранный язык во всём мире. Интернет обладает колоссальными информационными возможностями и не менее впечатлительными услугами. Неудивительно, что и преподаватели иностранного языка по достоинству оценили потенциал глобальной сети Интернет. Но, прежде всего, необходимо помнить о дидактических задачах, особенностях познавательной деятельности учащихся, обусловленными определенными целями образования. Интернет со всеми своими ресурсами — средство реализации этих целей и задач. Поэтому, прежде всего, следует определить, для решения каких дидактических задач в практике обучения иностранного языка могут оказаться полезными ресурсы и услуги, которая представляет всемирная сеть. Интернет создает уникальные возможности для изучения иностранного языка, он создает естественную языковую среду. Если иметь в виду предмет нашего обсуждения — Интернет, то также важно определиться, для каких целей мы собираемся использовать его возможности и ресурсы. Например:

- для включения материалов сети в содержание урока;
- для самостоятельного поиска информации учащихся в рамках работы над проектом;
- для ликвидации пробелов в знаниях.

Используя информационные ресурсы сети Интернет, можно, интегрируя их в учебный процесс, более эффективно решать целый ряд дидактических задач на уроке:

- совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых текстов сети Интернет;
- пополнять словарный запас как активной, так и пассивной лексикой современного языка;
- формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности.

Включение материалов сети в содержание урока позволяет учащимся лучше понять жизнь на нашей планете, участвовать в совместных исследовательских, научных и творческих проектах, развивать любознательность и мастерство. Интернет создает уникальную возможность для изучающих иностранный язык пользоваться аутентичными текстами, слушать и общаться с носителями языка, т.е. он создает естественную языковую среду.

Специфика предмета "Иностранный язык" заключается в том, что ведущим компонентом содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а *способы деятельности* - обучение различным видам речевой деятельности - *говорению, аудированию, чтению, письму*. В соответствии же с психологической теорией деятельности обучение любому виду деятельности происходит в процессе выполнения этой деятельности, действий и операций с ней связанных. Поэтому для обучения учащихся различным видам речевой деятельности необходимо предоставить практику каждому ученику в том виде речевой деятельности, которой он в данный отрезок времени овладевает. В основе формирования умений в любом виде иноязычной речевой деятельности лежат *слухомоторные навыки*. Следовательно, приоритет в обучении иностранным языкам должен быть за устными упражнениями. В этом основная специфика предмета и основная трудность преподавания, особенно, если речь идет о формировании

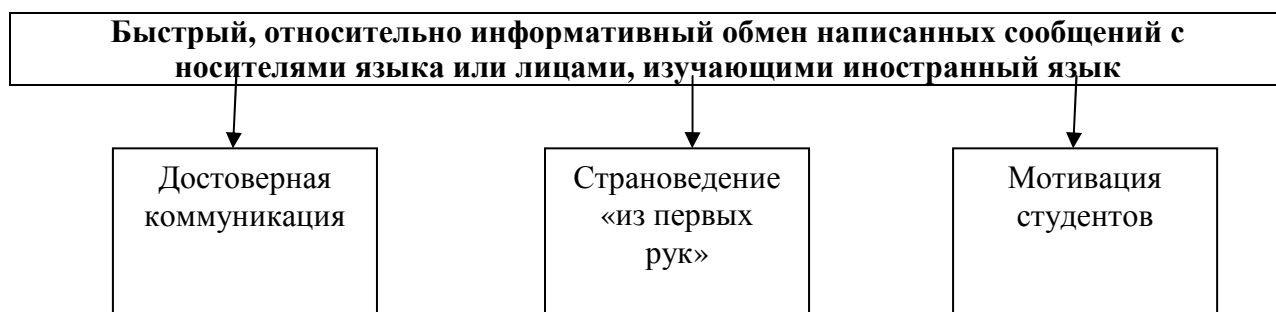
умений говорения. Следует иметь в виду и еще одну особенность предмета “иностранный язык”. Обучать речевой деятельности можно лишь *в общении, живом общении*. А для этого нужен партнер. Компьютерная программа, CD - ROM диск, какими бы интерактивными при этом они ни были, могут обеспечить лишь квазиобщение (т.е. общение с машиной, а не с живым человеком). Исключения составляют *компьютерные телекоммуникации*, когда ученик вступает в живой диалог (письменный или устный) с реальным партнером - носителем языка. Система обучения иностранному языку должна быть построена таким образом, чтобы учащимся была предоставлена возможность знакомства с культурой страны изучаемого языка, необходимо научить их уважать проявления этой культуры, т.е. быть способным *к межкультурному взаимодействию*. Интернет по своим дидактическим возможностям, разумеется, с учетом программного обеспечения и конфигурации компьютера может с разной степенью эффективности решать все эти задачи, причем, еще раз повторим, в условиях естественной языковой среды, если иметь в виду возможность совместной деятельности с партнерами-носителями языка. Однако, в любом случае, даже при использовании видеоконференций, встроенных мультимедийных средств, это не может заменить живое общение в аудитории с педагогом, учащихся между собой. Все эти великолепные средства остаются лишь средствами решения определенных методических задач. Если иметь в виду предмет нашего обсуждения - Интернет, то его ресурсы можно использовать:

- для включения аутентичных материалов сети (текстовых, звуковых) в содержание урока, т.е. интегрировать их в программу обучения;
- для самостоятельного поиска информации учащимися в рамках работы над проектом;
- для самостоятельного изучения, углубления первого или второго изучаемого иностранного языка, ликвидации пробелов в знаниях, умениях, навыках;
- для самостоятельной подготовки к сдаче квалификационного экзамена экстерном;
- для систематического изучения определенного курса иностранного языка дистанционно под руководством преподавателя.
- формировать навыки и умения чтения, непосредственно используя материалы сети разной степени сложности;
- совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых текстов Интернет, мультимедийных средств также соответственно подготовленных учителем;
- совершенствовать умения монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения представленных учителем или кем-то из учащихся материалов сети;
- совершенствовать умения письменной речи, индивидуально или письменно, составляя ответы партнерам, участвуя в подготовке рефератов, сочинений, других эпистолярных продуктов совместной деятельности партнеров;
- пополнять свой словарный запас как активной, так и пассивной лексикой современного иностранного языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального и политического устройства общества;
- знакомиться с культуроведческими знаниями, включающими в себя речевой этикет, особенности речевого поведения различных народов в условиях общения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка;
- формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности учащихся на уроке на основе систематического использования “живых” материалов, обсуждения не только вопросов к текстам учебника, а “горячих” проблем, интересующих всех и каждого.

Особенно интересно использовать материалы Интернет при работе над проектом. Учитель может поискать различную, подчас даже противоречивую информацию в сети по проблеме, которая подлежит в данный период времени обсуждению, исследованию. Предлагая подобные материалы учащимся в малых группах, учитель может поставить задачу отобрать подходящую для обсуждаемой проблемы информацию, согласиться с ней, принять к сведению в работе над проектом, либо напротив, оспорить ее, разумеется, аргументировано, для чего также необходимы факты, информация. Причем каждой

группе, работающей над своей проблемой, можно предложить соответствующий материал по проблеме обсуждения. Международные телекоммуникационные проекты уникальны для нас в том отношении, что они дают возможность создать *реальную языковую среду*. Никакие другие методы и технические средства не позволяли нам до этого создавать такие условия. При работе над проектом задействуются практически самые разнообразные возможности и ресурсы Интернет. Поиск нужной информации приводит участников проекта в виртуальные библиотеки, базы данных, виртуальные кафе и музеи, на различные информационные и образовательные серверы. Необходимость живого общения с реальными партнерами обращает его участников к возможностям электронной почты, телеконференций, чат технологий (IRC). Необходимость подготовки совместного продукта того или иного проекта, представляемого каждым участником в своей аудитории (в классе, школе) или на специально созданных для этой цели Web-страницах Интернет, требует обращения к текстовым, графическим редакторам, применению различных сетевых программ, позволяющих использовать графику, анимацию, мультипликацию, т.е. мультимедийные средства. Таким образом, проект становится междисциплинарным.

Использование Интернет в учебном процессе существенно изменяет школьную действительность и дает почувствовать ребятам вкус реального общения, возможность изучать иностранные языки не с вымышленными героями учебников, а со своими зарубежными сверстниками, которых волнуют те же проблемы. Наиболее интенсивно используемая служба в системе Интернет - это отправка и получение электронной почты E-mail. Сообщения пишутся в специальной компьютерной программе MS Outlook и по телефону с помощью модема отправляются к адресатам. Электронная почта - это быстрый, бесформенный обмен письменных текстов по всему миру. Благодаря этому упрощено интернациональное общение. Что предлагает данный проект, рассмотрено в схеме:



Аспект достоверной коммуникации оказал большое влияние на решение применить интернет-технологии на уроках иностранного языка. В проекте «электронная почта», как правило, нет симуляции, как это происходит на занятиях, когда студенты получают задания написать письма фиктивным адресатам. Партнёр по переписке в проекте – конкретное лицо, который действительно читает и даже отвечает на письма, в то время как обучаемые на традиционных занятиях получают замечания за тексты с трудом написанные. Особенно важна также мотивация для активного участия на занятиях иностранного языка, если они знают, «что они не производят языковой продукции для корзины, а имеют настоящую публику, с которым они могут взаимодействовать с другими людьми». Данный проект приносит вдохновение, когда появляется возможность в результате больших усилий, завязать контакты с носителями языка или изучающих язык в других странах. Как минимум, данная технология, ранее не используемая на уроках иностранного языка, должна повысить интерес у студентов к изучению языков.

Для страноведческих и межкультурных компонентов языкового обучения естественно аутентичность содержаний особенно интересна. Благодаря этому происходит обмен страноведческих и культурно специфических особенностей с теми, которые хорошо осведомлены о своей культуре и традициях, могут передать информацию «из первых рук». Это позволяет им (обучаемым) иметь представление о том, чего они не могут узнать из учебников. Электронная почта это средство, помощью которого можно отправить письмо одному или нескольким адресатам. Но он функционирует как

интерфейс других задач в Интернете, когда необходимо отправить статью на дискуссионный форум. Из этого можно сделать вывод, что электронная почта предлагает широкий спектр услуг, не только для переписки между отправителем и получателем. Возможно, данная коммуникация между студентами из разных стран предоставляет интересную возможность применения электронной почты на уроках иностранного языка. Электронная почта это относительно современная технология, которая начала распространяться совсем недавно. Первое применение данных проектов на уроках иностранного языка началось 2 года назад с экспериментов. Соответственно этому, научная работа с такими проектами не проводится на должном уровне, как хотелось бы. Опубликование данных проектов ограничивается краткосрочными опытами из практики, без которых не происходило бы действительно обоснованных оценок соответствующих проектов по научным меркам. Это означает, что знания об использовании электронной почты для успешного обучения иностранным языкам еще недостаточны. Самым большим препятствием, которое необходимо преодолеть для успешной реализации проекта, является планирование и организация. В проекте, в котором участвует многие партнёры из стран всего мира, обучаемый студент не может сразу же принять в нём участие. Для этого необходимо предпринять ряд следующих шагов (см. рис.).

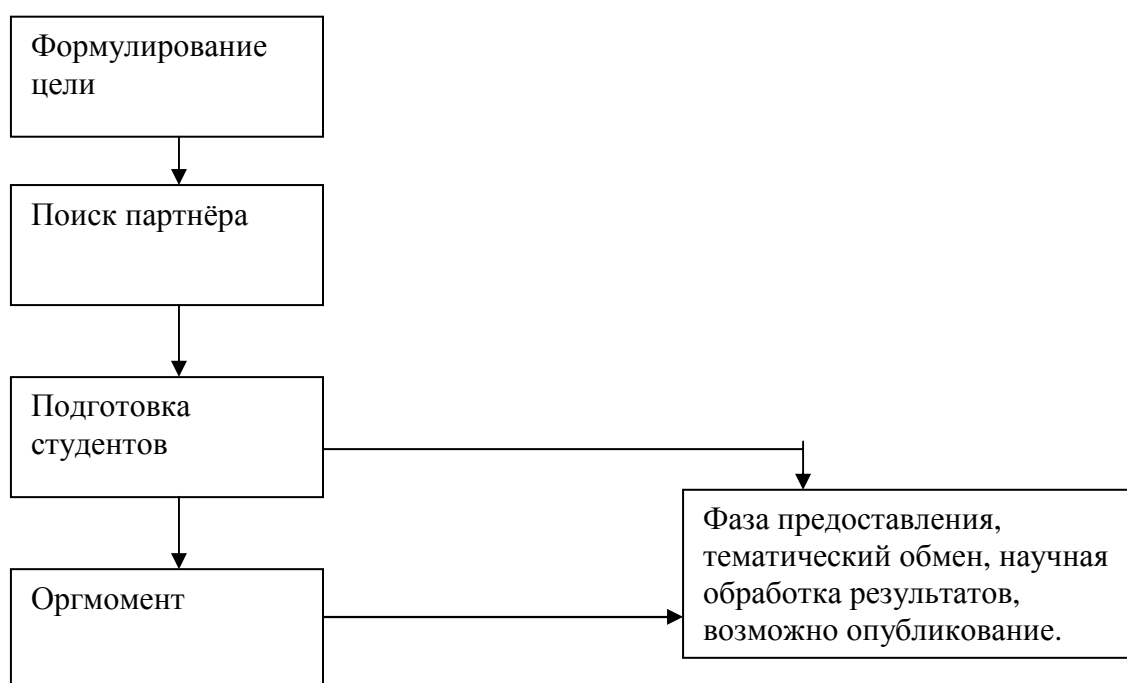


Рис. Схематический план проектов.

Корреспонденция с партнёрами по электронной почте - это языковая коммуникация в достоверной ситуации. Это является существенной потребностью современного изучения иностранных языков. Корреспонденция - есть письменная коммуникация и поэтому данный проект вносит большой вклад, способствующий развитию навыков письма и чтения. Общение и аудирование играют в любом случае важную роль в обучаемой ситуации, в которой задействован проект. Что касается навыков письма, то студенты учатся писать письма, так как они должны отправлять сообщения реально - существующему адресату. Так как данные письма будут внимательно прочитаны получателем, необходимо приложить усилие, чтобы их понял получатель письма. Из этого следует вывод, что электронная почта помогает развивать навыки чтения и письма, а также повышает мотивацию у студентов. С помощью сети Интернет можно подыскать себе школу за рубежом с определенным уклоном: политехническим, гуманитарным или экономическим. Целью данных проектов являются: расширение знаний и понимание мира и людей, населяющих его, путем чтения, письма, социальных наук и технологий, обмен опытом и мнениями. Необходимо также вовлекать учащихся школ и педагогов в участие в подобных проектах, что поможет закрепить на практике приобретенные знания

иностранный язык. Это еще первый из современных способов и подходов к методике изучения иностранных языков. С помощью Интернет можно успешно осуществлять продуктивное обучение различным видам иноязычной речевой деятельности - письму, чтению, говорению, аудированию. Содержание учебной информации в Интернет реализуется с помощью гипертекстового подхода, что позволяет изучать материал в любом порядке, на различных уровнях владения иностранным языком, а интерактивный режим, являющийся неотъемлемой чертой Интернет, превращает процесс обучения в совместную деятельность учащегося и преподавателя.

В заключение следует отметить, что данный проект не является новым средством обучения иностранным языкам. Но следует отметить, что даже технология обучения этому проекту не достаточно применяется на занятиях. Прежде всего, существует научно исследовательская потребность для применения электронной почты в изучении иностранного языка. Основательная научная обработка этой увлекательной идеи является необходимой предпосылкой, так как электронная почта может быть признанным методом в обучении иностранным языкам.

Литература

1. Hagen, Lone, Thomas Peters und Annie Ring Knudsen 1995: „E-mail - Freunde im Internet“, in Fremdsprache Deutsch 13, 52-55
2. Halonen, Ilpo 1995: „Erfahrungsbericht eines Nicht-mehr-Anfängers“, in Fremdsprache Deutsch 13, 54.
3. Lebaron, John und Virginia Teichmann 1992: „Internationale Schulerkontakte“ Scholz, Anke 1995 „E-Mail und Netnews in der Schule“ (aus „Internet und Unterricht“).
4. Макаревич И.Г. Интернет на уроках немецкого языка. // Иностранные языки в школе. - 2004. - № 6. - С. 32-37.
5. Москалёва И.С. Использование компьютерных технологий для профессиональной подготовки учителей иностранного языка /. Москалёва И.С., Голубева С.К. // Иностранные языки в школе. - 2005. - № 1. - С. 83-87.
6. Петрова Л.П. Использование компьютеров на уроках иностранного языка – потребность времени. // Иностранные языки в школе. - 2005. - № 5. - С. 57-60.
7. Нескина С.А. Unterrichtsprojekt mit dem Internet / С.А. Нескина, С.А. Цвиркун // Иностранные языки в школе.- 2005.- № 8.- С. 33-35.
8. Коломиец В.А. Профессиональное общение учителей иностранного языка с помощью служб Интернета // Иностранные языки в школе. - 2006. - № 1. - С. 66-70.
9. Идилова И.С. Электронные образовательные проекты и межкультурная коммуникация. // Иностранные языки в школе. - 2007. - № 6. - С.6-8.